

Un joine dau país.

Aquela istòria es pas dau temps passat. Savo ben que, per tant de monde, l'occitan es mas bon per contar de viaas d'autrafes o tot simplement de blagas per rire. Penso que se contunhetz de legir lo revessin avetz ben vegut que parlem de tot e pro sovent d'actualitat.

Qu'es l'istòria d'un joine garçon d'encuei, l'apelarem Xavier, vai a l'escòla, au licèu coma los joines de son atge. Fai dos ans, partiguèt una desena de mes daube un organisme qu'aida la joinessa a voiatjar dins lo monde. Demorèt doncas dètz mes a las Filipinas, reçauput dins una familha. Anava au licèu dau país, rencontrava d'escolans e s'entornava dins sa familha d'acuelh. Au licèu los cors èran en anglés. Bona operacion per nòstre Xavier que fuguèt vite savent dins la linga d'Obama e aquò compta encuei. Mas coma es intelligent, escotèt sos camarades que parlavan la linga dau caire e n'aprenguèt mai tant se pé. E pus aqueles joines, una fes rintrats au vilatge parlavan encara la linga locala. Nòstre petit francés èra esbaudit de veire que de joines de son atge parlavan tres lingas e passavan sans se'n faire d'una linga a l'autra.

Rintrat en Ardecha se pausèt la question de la linga locala. Sa maire li diguèt que, la grand-maire, aviá ben, dins lo temps, un pauc parlat lo « patois... » Alara vouguèt ne'n conèisser un pauc melh. Coma èra arriat dins son an de terminala, que chaliá s'inscrire per lo bachaleirat, demandèt a se marcar per l'espròva d'occitan. Au licèu, i aviá ren, dengun poviá l'aidar. Pas descorajat, s'inscriguèt a l'espròva tot sol. I restava mas a trovar aquel que voudriá ben li aprendre un pauc d'aquesta linga. Botèt pas una anonça : chercha professor... auriá pogut ! Mas finalament trovèt un vielh professor, retirat dempús de temps e li demandèt. Coma resistar a un joine que vòl aprendre ? Un còp per setmana, lo vielh professor es content d'apprendre sa linga a un joine que comprend, vai vite e vòl aprendre.

Cò que vos ai pas dit qu'es que si sa maire es bien dau país pusque aviá auvit parlar dau « patois », son paire es arriat daube l'imigracion. A chascun de ne'n faire sa conclusion.

Lo Revessin

Un jeune d'ici.

Cette histoire n'est pas d'autrefois. Je sais bien que pour beaucoup, l'occitan n'est bon qu'à compter des choses passées ou des blagues pour rire. Je pense que si vous continuez de lire le Revessin, vous avez bien vu que nous parlons de tout et souvent d'actualité.

C'est l'histoire d'un jeune garçon d'aujourd'hui, nous l'appellerons Xavier, il va à l'école, au lycée, comme les jeunes de son âge. Il y a deux ans il est parti une dizaine de mois, grâce à un organisme qui permet aux jeunes de voyager dans le monde. Il resta donc dix mois aux Philippines, reçu dans une famille. Il allait au lycée local, rencontrait des élèves du pays et rentrait dans sa famille d'accueil. Au lycée, les cours étaient en anglais. Bonne opération pour notre Xavier qui brilla bientôt dans la langue d'Obama, et cela est utile aujourd'hui. Mais comme il est intelligent, il écouta ses camarades qui parlaient la langue du pays et il en apprit un peu. Ensuite, ces jeunes, une fois rentrés au village s'exprimaient encore dans la langue locale. Notre jeune français était étonné de voir que des jeunes de son âge parlaient 3 langues et passaient sans problème d'une langue à l'autre. Rentré en Ardèche il se posa la question de la langue locale. Sa mère lui dit que la grand-mère avait bien, dans le temps un peu parlé patois... Alors il voulut en connaître davantage. Comme il était maintenant dans son année de terminale et qu'il devait s'inscrire au bac, il demanda l'inscription pour l'épreuve d'occitan. Au lycée rien n'existait, personne ne pouvait l'aider. Pas découragé, il s'inscrivit, tout seul, à l'épreuve. Restait à trouver celui qui voudrait bien lui apprendre un peu de cette langue. Il ne mit pas une annonce : cherche professeur...il aurait pu. Finalement il trouva un vieux professeur retraité. Comment résister à un jeune qui veut apprendre ? Une fois par semaine, le vieux prof est heureux d'apprendre sa langue à un jeune qui est volontaire et comprend vite. Ce que je ne vous ai pas dit, c'est que si sa mère est bien du pays puisqu'elle avait entendu parler du patois, son père est arrivé avec l'émigration. A chacun sa conclusion.